

## Lingüística y métodos de análisis lingüísticos

### Año 2020

# Guía de trabajo N° 5

## ENUNCIACIÓN Y DEIXIS

Leer el siguiente material y “El aparato formal de la enunciación” de Émile Benveniste, que figura en la bibliografía obligatoria.

De acuerdo con Émile Benveniste ([1977]2008)<sup>1</sup>, la enunciación es la conversión individual de la lengua en discurso. El **locutor** toma la lengua como instrumento y la pone a funcionar en un acto individual de utilización. Asume la posición de hablante por medio de índices específicos (pronombres personales, posesivos, índices de ostensión, tiempos verbales) y procedimientos accesorios. A partir del momento en que se declara locutor, implanta a otro a quien dirige su enunciado, es decir postula un **alocutario**. Llamamos **interlocutores** a estos participantes de la situación comunicativa.

Benveniste sostiene que existen caracteres lingüísticos que marcan la relación entre el locutor y la lengua. Entre los enfoques que permiten estudiar estos caracteres lingüísticos de la enunciación, el autor destaca el aparato formal de su realización. El acto individual de utilización de la lengua es un proceso de apropiación que introduce al locutor como parámetro de las condiciones de la enunciación, de manera que la presencia de este se convierte en un “centro de referencia interna”. Esto se manifiesta en el enunciado a partir de un juego de formas que el autor llama índices y procedimientos accesorios:

- a) Índices de persona: pronombres personales y posesivos (yo, tú, mío, tuyo); desinencias verbales (tengo, decimos).
- b) Índices de ostensión (pronombres demostrativos: este, ese, aquel; adverbios aquí, ahí, allí).
- c) Tiempos verbales cuya forma axial, el presente, es el que coincide con el momento de la enunciación.
- d) Procedimientos accesorios: funciones sintácticas (interrogación, intimación, aserción,); modalidades formales (uso del subjuntivo, el condicional y determinados adverbios como “quizás”, “sin duda”).

De esta manera la lingüística de la enunciación se propone rastrear y analizar los elementos indiciales que revelan la presencia del locutor en lo que dice. Se trata entonces, según Kerbrat-Orecchioni, de la búsqueda de “las huellas lingüísticas de la presencia del locutor en el seno de su enunciado, los lugares de inscripción y las modalidades de existencia de lo que con Benveniste llamaremos la ‘la subjetividad en el lenguaje’” (p.42).<sup>2</sup>

<sup>1</sup> BENVENISTE, É. ([1977]2008) *Problemas de Lingüística general II*. México: Siglo XXI Editores.

<sup>2</sup> KERBRAT-ORECCHIONI, C. (1997) *La enunciación. De la subjetividad en el lenguaje*. Buenos Aires, Edicial.

La autora reconoce tres grandes conjuntos de hechos lingüísticos en los que se inscribe la subjetividad: deícticos, subjetivemas y modalidades.

### El problema de la referencia: la deixis

Para poder comprender más claramente el concepto de **deíctico** es necesario revisar cuáles son las diferentes maneras de referir o poner en relación un elemento del enunciado con otra entidad. Podemos distinguir tres clases de referencia:

#### **Referencia absoluta**

No es necesario remitirse a la situación de enunciación para entender el significado referencial. Está en relación con la competencia ideológico cultural de cada sujeto o, en términos de Maingueneau, nuestro conocimiento del mundo. Cuando alguien habla o escribe, nombra personas, lugares, fenómenos, hechos, etc., que supone conocidos por el destinatario. Poner la atención en las referencias absolutas de un enunciado puede permitir al analista sacar conclusiones acerca de cómo el locutor considera al alocutario y sus competencias.

Veamos el siguiente ejemplo:

[LA NACION](#) [POLÍTICA](#)

### **Cristina Kirchner jura como presidenta**

Sucedirá a su marido, Néstor Kirchner; la ceremonia comenzará a las 15; fuerte presencia de mandatarios regionales, pero una señal sólo "protocolar" de Estados Unidos; la deuda con el Club de París, las papeleras y la Justicia, temas por resolver

Los elementos subrayados en el fragmento de la nota periodística porque el enunciatario debe recurrir a saberes previos para comprender de qué se está hablando: por ejemplo, ha sentido hablar de la deuda de Argentina con el Club de París o el conflicto con las empresas papeleras extranjeras.

#### **Referencia cotextual**

Su referencia se encuentra dentro del discurso, dentro del contexto lingüístico. Se llama también referencia endofórica y puede ser de dos clases: **anafórica**, cuando remite a un elemento lingüístico que se encuentra antes o **catafórica** cuando remite a un elemento lingüístico que se encuentra a continuación. Por ejemplo:

Veamos el siguiente ejemplo:

## Dan de baja en el Senado 2.035 cargos que Boudou designó en el último año

El nuevo Congreso

Clarín, 5 de enero 2016

Carlos Galván cgalvan@clarin.com

Lo dispuso la vicepresidenta Michetti, jefa de la Cámara. Dijo que la medida tiene el apoyo de los principales bloques. Acusa al ex vice de aumentar la plantilla en un 140% en todo su mandato. También creó una comisión para revisar todas las decisiones administrativas.

Las expresiones subrayadas en el fragmento remiten a otras expresiones presentes en el mismo texto. La palabra “que” del título, remite a Boudou; el sintagma “la medida” se comprende a partir del Título (“dan de baja en el senado...”) – Las expresiones “ex vice” y “su” también remiten a Boudou.

### Referencia deíctica

El elemento lingüístico es deíctico cuando hace referencia a algo o a alguien que pertenece a la situación de enunciación. Ejemplo:

Señores jefes de Estado, representantes de delegaciones extranjeras, invitados especiales, autoridades de la Corte, señores gobernadores, miembros del Congreso reunidos en Asamblea; especialmente, queridos argentinos: hoy se está cumpliendo un sueño, termina una época completa sin violencias y esto, que parecía tan difícil, se hizo realidad. Por eso, hoy más que nunca, les tengo que decir que tenemos que ser optimistas respecto de nuestra esperanza y de nuestro futuro.  
(Discurso de asunción de Mauricio Macri, 10-12-2015)

En este fragmento, no es posible comprender el alcance de las expresiones subrayadas si no se conoce la situación de enunciación: la terminación del verbo “tengo” indica que se trata de una primera persona que está hablando, en este caso Mauricio Macri. El adverbio “hoy” remite a la fecha en que Macri pronunció ese discurso: 10 de diciembre de 2015. “Tenemos” y “nuestra” son, respectivamente, un verbo en primera persona del plural y un pronombre posesivo en primera persona del plural que remiten tanto a Macri que es quien enuncia, como a los enunciatarios, los oyentes, los ciudadanos y ciudadanas

a quienes se dirige el enunciado, el discurso presidencial. El uso de estos deícticos tiene un efecto discursivo particular ligado al género (discurso político) y a la situación específica (discurso de asunción de la presidencia): quien habla se sabe protagonista y lo destaca a través del uso de la primera persona; destaca el momento en que habla (“hoy”, que aparece reiterado) como un momento histórico, que el locutor sabe que será particularmente memorable. El uso de la primera persona del plural incluye a quien habla y a quienes está destinado el enunciado. El locutor interpela a su audiencia, busca comprometerla, ponerla de su lado.

Los elementos que Benveniste llama “índices” son elementos deícticos.

### **Algunas reflexiones sobre la importancia del análisis de las referencias deícticas en los géneros periodísticos**

Podemos decir que, en líneas generales, la clase de deícticos que es posible encontrar en las noticias y crónicas periodísticas son los de tiempo: “al cierre de esta edición”, “hoy”, “anoche”. Esto es así porque el discurso periodístico relata o comenta acontecimientos actuales, es decir casi coincidentes con el momento de la enunciación, y esa actualidad es destacada en los enunciados.

En cambio es muy difícil que encontremos deícticos que refieran a los participantes de la situación comunicativa (el locutor o el alocutario), porque una de las convenciones o reglas del género es el uso predominante de la tercera persona. Sin embargo es posible que aparezcan algunos deícticos de persona como “nosotros” que incluye tanto al locutor como al alocutario, en ocasiones para realzar la relevancia social de un hecho o problema, sobre todo en columnas de opinión o notas editoriales.

---

### **Actividad 5 opcional (para enviar por mail, compartir en facebook o en Drive)**

**1. A partir de la observación de los siguientes ejemplos:**

- a) Identificar distintos tipos de referencias (absoluta, cotextual, deíctica).**
- b) Analizar posibles efectos de sentido de los elementos identificados en el punto anterior.**

# Clarín

UN TOQUE DE ATENCIÓN PARA LA SOLUCIÓN ARGENTINA DE LOS PROBLEMAS ARGENTINOS

Buenos Aires  
República Argentina  
Año LXIII, N° 22.250

Lunes 10  
Diciembre de 2007

Precio en Capital Federal y CABA: \$ 3,300  
• Recargo envío al interior: \$ 0,200  
• Uruguay: \$ 300 • Brasil: R\$ 6,000  
• Paraguay: \$ 6,000  
• Precios de suscripción, en el índice de la página 2



A 48 horas del debut de Boca en el Mundial de clubes, Russo dice que el equipo está entero



EL DEPORTIVO

EL TÉCNICO, AHÍ, EN EL HOTEL DE TODOS, TRABA LA ENTREVISTA CON CLARÍN

RECAMBIO PRESIDENCIAL A 24 AÑOS DEL RETORNO DEMOCRÁTICO

## Asume la primera presidenta del país

Cristina se convertirá hoy en la primera mujer en llegar al cargo a través de las urnas. Recibe un país con crecimiento sostenido de la economía, superávit fiscal y reservas récord, pero con un acuerdo pendiente con el Club de París por la deuda. Y una fuerte demanda contra la inseguridad. » 3

**Scioli jura como gobernador bonaerense** p. 18

**PERFIL**  
Una militante de los 70 con sólida carrera política

**DEFIEDA DE HONOR**  
Kirchner tuvo cena de gala y lanzó el Banco del Sur con 5 presidentes



JEFE DE GOBIERNO PORTERÑO

### Macri le propuso a Scioli una agenda común

Lo hizo al jurar ayer en la Legislatura. Aseguró que los problemas del área metropolitana requieren de una tarea conjunta. Además, anunció que combatirá el crimen, el narcotráfico, la pobreza y la exclusión social. » 14

**Análisis**  
Mariano Thieberger  
El equilibrio entre política y gestión



COMIENZO. MACRI CON LA VICEDUEÑA GABRIELA MICHETTI, AYER EN LA LEGISLATURA. LE DESO "MUJO EXITO" A CRISTINA KIRCHNER

DESPUÉS DEL NO A CHAVEZ

### Evo se bajó de la reelección indefinida

En Bolivia fue aprobada la reforma constitucional. Pero con una sola reelección. Aun así, Santa Cruz amaga con imponer su autonomía. » 26

### Además

**SOCIEDAD** p. 34  
**El paco empezó a golpear en sectores de clase media**  
Hasta ahora se creía que la droga era usada en los grupos más vulnerables.

**SOCIEDAD** p. 36  
**Clarín viajó en el avión más grande del mundo**  
El Airbus A-380 es silencioso como un equipo de aire acondicionado.

**LA CIUDAD** p. 47  
**Se derrumbó un alero en un jardín de infantes**  
Fue en Almagro y lastimó a una chica que pasaba. Hoy, sin clases.

**FRASE DEL DÍA:** Piedad Córdoba, senadora colombiana opositora y ex mediadora con las FARC. "Si hay que humillarse para fiberar a los rehenes, hay que hacerlo". » 31

